

# SICHERHEITSHINWEISE

STROMER AKKU

# SAFETY INSTRUCTIONS

STROMER BATTERY



**+STROMER-**

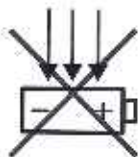
## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Laden Sie den Akku nur mit dem dazugehörigen Ladegerät auf. Bei Verwendung eines anderen Ladegeräts besteht die Gefahr eines Brandes.



Lassen Sie den Akku nicht fallen, werfen Sie ihn nicht und vermeiden Sie einen starken Aufprall. Die Folgen können sonst Austritt der Flüssigkeit, Feuer und Explosion sein.



Wirken Sie nicht mit Gewalt auf den Akku ein. Wird der Akku verformt, kann der integrierte Schutzmechanismus beschädigt werden. Feuer und Explosion kann die Folge sein.



Verwenden Sie den Akku nicht, wenn dieser beschädigt ist. Die enthaltene Flüssigkeit kann austreten und bei Augenkontakt zum Verlust der Sehkraft führen! Vermeiden Sie den Kontakt, falls Sie damit dennoch in

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

Please read all safety instructions and notes. Failure to adhere to the safety instructions and notes may result in electric shock, fire and/or severe injuries.

**Only use the appropriate charger to charge the battery. Using a different charger will result in a fire hazard.**

*Do not drop the battery, do not throw it and avoid any sharp impacts to avoid fluid leakage, fires or explosions.*

*Do not use force on the battery. Deformation of the battery may damage the integrated protective mechanism. This may result in fires and explosions.*

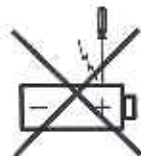
*Do not use the battery if it is damaged. The fluid it contains may leak out and result in loss of vision in the event of eye contact! Avoid contact! If you should nevertheless come into contact with the fluid, rinse it*

Berührung kommen, spülen Sie die Flüssigkeit mit viel Wasser ab und suchen sie umgehend einen Arzt auf.



Informieren Sie sich über die für Sie geltenden Bestimmungen, wenn Sie das S-Pedelec transportieren wollen, z.B. mit dem Auto. Der Akku gilt als Gefahrgut!

Entfernen Sie den Akku, wenn Sie irgendwelche Arbeiten am S-Pedelec durchführen wollen, z.B. Wartung, Montage. Es besteht Verletzungsgefahr oder Gefahr eines Stromschlags, wenn Sie unbeabsichtigt den Ein-/Ausschalter betätigen.



Öffnen Sie niemals den Akku. Dadurch kann ein Kurzschluss verursacht werden. Wurde der Akku geöffnet, entfällt jeglicher Gewährleistungs- und Garantiespruch.



Lagern oder tragen Sie den Akku nicht mit Metallobjekten, die Kurzschlüsse verursachen können, z.B. Büroklammern, Nägel, Schrauben, Schlüssel, Münzen. Ein Kurzschluss kann zu Verbrennungen oder Feuer führen. Halten Sie den Akku fern von Hitze z.B. auch vor starker Sonneneinstrahlung und Feuer. Es besteht die Gefahr einer Explosion.

*off with plenty of water and immediately seek medical assistance.*

*If you wish to transport the S-Pedelec, for example by car, obtain information about current regulations. The battery is considered to be hazardous material!*

*Remove the battery if you wish to carry out any work on the S-Pedelec, e.g. servicing, assembly. There is a risk of injury or electric shock if you should inadvertently activate the on/off switch.*

*Never open the battery. This may cause it to short-circuit. Opening the battery will result in the expiry of all warranty and guarantee claims.*

*Do not store or carry the battery together with metal objects that could cause short-circuits, e.g. paper clips, nails, screws, keys, coins. A short-circuit may result in burns or fires.*

*Keep the battery away from heat, including strong solar radiation and open fires. There is a risk of explosion.*



Schützen Sie den Akku vor Wasser und anderen Flüssigkeiten. Bei Kontakt kann es zu Beschädigungen des Schutzkreises und des Schutzmechanismus des Akkus kommen. Dies kann zu Feuer und Explosion führen.



Reinigen Sie den Akku nicht mit einem Hochdruckreiniger. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und keine aggressiven Reinigungsmittel.

Treten bei unsachgemässer Verwendung und bei Beschädigungen Dämpfe aus, führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Der Akku muss vor Fahrtantritt vollständig in der Halterung eingerastet und die Akku-Box geschlossen sein. Es besteht sonst die Gefahr, dass der Akku während der Fahrt herausfällt.

Verhindern Sie eine Tiefentladung des Akkus. Dies kann zu einer irreversiblen Zellschädigung führen.

Dieser Akku ist ausschliesslich für die Verwendung mit elektrischen Fahrradantrieben von Stromer geeignet. Bei unsachgemässer Verwendung oder Falschbehandlung besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

*Protect the battery against water and other fluids. Contact may result in damage to the safety circuit and protective mechanism of the battery. This may result in fires and explosions.*

*Do not use a high-pressure cleaner to clean the battery. Use a moist cloth and do not use any corrosive cleaning agents.*

*If vapors should escape during inappropriate use or damage, ventilate the room and consult a doctor in the event of a medical complaint.*

*Before starting your ride, the battery must be fully engaged in the holder, with the battery box closed, otherwise the battery may fall out while riding.*

*Prevent deep discharge of the battery. This may result in irreversible cell damage.*

*This battery is solely suitable for use with Stromer electrical bicycle drives. Inappropriate use or wrong treatment results in a risk of injury and fire.*

Stromer haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch entstanden sind.

Versenden Sie nie selbst einen Akku! Ein Akku gehört in die Kategorie Gefährgut. Versenden Sie den Akku Ihres S-Pedelecs nur über Ihren Stromer Händler. Unter bestimmten Bedingungen kann er sich überhitzen und in Brand geraten.



Der Akku darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Verkaufsstelle nimmt ihn zurück und sorgt für eine ordnungsgemässe Entsorgung.

### **NUR FÜR EU-LÄNDER**

Gemäss der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäss der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.



**Li-ion**

*Stromer cannot be held liable for any damage caused by improper handling.*

*Never dispatch a battery yourself! A battery falls into the hazardous material category. Only dispatch the battery of your S-Pedelec via your Stromer dealer. It may overheat under certain conditions and catch fire.*

*The battery may not be disposed of as household waste. It will be accepted at the point of sale and duly disposed of.*

### **ONLY FOR EU COUNTRIES**

*According to the European Directive 2012/19/EU, any electrical equipment that is no longer usable, as well as faulty or used batteries (according to Directive 2006/66/EC) must be separately collected and recycled in an environmentally compatible manner.*

## LAGERUNG DES AKKUS

Lagern Sie nie mehrere Akkus über- oder nebeneinander. Das könnte zu einer Überhitzung und zu einem Brand führen.



Lagern Sie den Akku an einem trockenen und gut belüfteten Ort. Optimal ist eine Raumtemperatur von ca. 20 °C, um einem Kapazitätsverlust entgegenzuwirken. Falls Sie Ihren Akku im Bike aufbewahren möchten, stellen Sie sicher, dass Ihr Stromer ausgeschaltet ist. Überprüfen Sie diesen Ladezustand etwa alle 4-8 Wochen und laden Sie gegebenenfalls nach.

Gebrauchen Sie den Akku für eine längere Zeit nicht, z.B. während der Winterpause, so lagern Sie den Akku mit einem Akkuladestand von mindestens 40 % ein. So beugen Sie einer möglichen Tiefentladung am effektivsten vor. Achten Sie darauf, dass der Akku niemals vollständig entladen gelagert wird, da es dann zu einer Tiefentladung mit irreversibler Zellschädigung kommen kann. Mögliche Garantie- oder Sachmangelansprüche würden entfallen. Sollte der Akku ganz entladen sein, muss er innerhalb von 2-3 Tagen nachgeladen werden, um eine Tiefentladung zu verhindern.

## BATTERY STORAGE

*Never store several batteries stacked or next to each other. This may result in overheating and poses a fire risk.*

*Store the battery in a dry and well ventilated place. A room temperature of approximately 20°C is optimal for avoiding a loss of capacity. If you wish to store your battery inside the bicycle, ensure that your Stromer is switched off. Check the charging state approximately every 4-8 weeks and recharge as necessary.*

*If you should not use the battery for an extended period, e.g. during the winter, store the battery while it has a charging state of at least 40%.*

*This will be the most effective way of preventing deep discharge. Ensure that the battery is never fully discharged, as deep discharge may result in irreversible cell damage. Any guarantee or warranty claims would expire. If the battery is completely empty, it must be recharged within 2-3 days to avoid deep discharge.*

Die Lagerung mit einem Akkuladestand von 40-60 % ist besonders schonend für Ihren Akku. Bitte bedenken Sie hierbei eine kürzere Frist bis zu einer möglichen Tiefentladung im Vergleich mit einem vollgeladenen Akku! Mit zunehmendem Alter des Akkus wird sich auch bei guter Pflege die Kapazität verringern.

Bevor Sie einen Akku, den Sie längere Zeit nicht verwendet oder aufgeladen haben, wieder in Ihr S-Pedelec einbauen, sollten Sie ihn laden.

Garantiebestimmungen finden Sie unter:  
<https://www.stromerbike.com/en/int/warranty>  
oder



*Storage with a battery charging state of 40-60% is considered ideal for your battery. Please consider that this means a shorter period to a potential deep discharge state in comparison with a fully charged battery! As the battery ages, its capacity will drop, even if it has been well maintained.*

*Before you return a battery you have not used or recharged for a lengthy period to your S-Pedelec, you will need to charge it.*

*You will find your warranty conditions at:  
<https://www.stromerbike.com/en/int/warranty>  
or*



## TECHNISCHE DATEN LI-IONEN AKKUS

	B0396	B0522	B0630	BQ618	BQ814	BQ983 Model ST1306AC	BQ983 Model ST983
Spannung [V]	36	36	36	47.45	48	48	47.06
Kapazität [Ah]	11	13.75	16.5	12.3	15.9	19.8	20.4
Energie [Wh]	396	522	630	618	814	983	983
Zulässiger Lagertemperaturbereich [°C]	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C
Zulässiger Entladetemperaturbereich [°C]	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C
Zulässiger Ladetemperaturbereich [°C]	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C
ca. Gewicht [kg]	3	3	3	5	5	5	5

## TECHNICAL DATA FOR LITHIUM/ION BATTERIES

	B0396	B0522	B0630	BQ618	BQ814	BQ983 Model ST1306AC	BQ983 Model ST983
Voltage [V]	36	36	36	47.45	48	48	47.06
Capacity [Ah]	11	13.75	16.5	12.3	15.9	19.8	20.4
Energy [Wh]	396	522	630	618	814	983	983
Permitted storage temperature range [°C]	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C
Permitted discharging temperature range [°C]	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C	-20...60°C
Permitted charging temperature range [°C]	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C	0...50°C
Approximate weight [kg]	3	3	3	5	5	5	5



# The Swiss driving experience

myStromer AG  
Freiburgstrasse 798 | 3173 Oberwangen | Switzerland  
info@stromerbike.com  
www.stromerbike.com

Version 1.0

**+STROMER-**  
